

CHINA MUSLIM مجلة المسلم الصيني

中国穆斯林

贰

2017
总第 226 期



汉文



欢迎扫描关注
中国伊协在线

维文



مجلة إسلامية ثقافية علمية جامعة
تصدرها الجمعية الإسلامية الصينية

万方数据

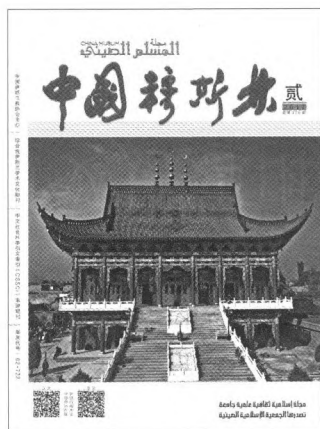
CONTENTS 目录



CHINA MUSLIM

中国穆斯林

弘扬优良传统
阐释经训精义
关注移民生活
启迪大众智慧



封面：临夏市祁家庄清真寺
(妥建军摄)

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《中国穆斯林》杂志的稿酬。转载本刊文章及图片，须经作者或本刊同意。请尽量通过电子信箱投稿，请勿一稿两投，来稿一律不退。

特稿 Features

- 04 倾听：伊斯兰教界代表委员的全国两会声音 / 本刊记者
Listen to Voice of Islamic Delegates at 2017 NPC and CPPCC Sessions
- 06 以博大胸怀善待宗教 / 牟钟鉴
Treat Religion with a Broad Mind
- 07 伊斯兰教的中和思想及其时代价值 / 杨发明
Thought of Justice and Peace in Islam and Its Value in Present Time

经学 Study of the Islamic Classic

- 12 做爱国守法、中道包容、两世吉庆的穆斯林 / 阿地里江·阿吉克力木
Being Patriotic, Law-biding and Forgiving Muslims Following the Middle Path and Pursuing Blessings of the Both Worlds
- 14 喜看群星灿烂 更盼团月普照
——对编纂《圣训大全》的渴望 / 马贤
Eagerness for Compilation of A Complete Collection of Hadith

专题 Special Subject

- 19 回族穆斯林姓名特点与中国化内涵 / 从恩霖
Characteristics of Muslim Hui's Names and Their Localized Connotations in China
- 22 阿拉伯书法艺术的中国化实践 / 陈进惠 张广林
Localization of Arabic Calligraphic Art in China

论坛 Forum

- 25 尊重和理解伊斯兰文明 / 高占福
Respecting and Understanding Islam
- 27 阿拉伯文化的分期和界定 / 王根明
Historical Division and Definition of Arabic Culture

交流 Communication

- 32 伊斯兰教经学院学生社会主义核心价值观培育初探 / 王桂芝
Cultivation of Socialist Core Values among Students of Islamic Schools
- 35 推动清真寺管理规范的几点思考 / 韩积善
Reflections on Enhancing Normative Mosque Management
- 38 北京市伊协教务工作创新发展实践探索 / 沙丽
Innovative Development in Islamic Affairs Work by Beijing Islamic Association

钩沉 Memories

- 41 追忆接朱素普·玛玛依来北京抢救《玛纳斯》的日子 / 胡振华
Memories of Jusup Mamay Conserving the Epic of Manasin Beijing

- 46 我国伊斯兰教经堂教育的重要物证
——《仁轩马阿訇出学幛序》/海俊亮
Important Evidence of Mosque Education in China: Preface to Record of
Ma Renxuan's Graduation as an Imam
- 49 从天山走来的香妃/马乾
Fragrant Imperial Concubine from Tianshan Mountains

生活 Life

- 52 散落民间的穆斯林志愿者/辛云霞
Muslim Volunteers among Common Folks
- 55 阿拉伯商人: 新丝路的重要联结者/敏俊卿 马利强
Arabic Merchants: Important Links of the New Silk Road

译介 Translations

- 57 隐喻诠释的规则(二)/安萨里著 马正峰译
Rules of Interpreting Metaphors (II)
- 60 公正的天平(一)/安萨里著 王伟译
A Fair Scale (I)
- 63 伊斯兰研究与各宗教历史(上)/[瑞士]雅克·瓦尔登伯格著 马丹译
Islamic Studies and History of Religions

文苑 Literary Garden

- 69 未完的句号/李海钦
A Uncompleted Full Stop
- 72 译海拾贝/马宝成 冯福江 马敏俄译
Pears in Translations
- 73 穆德记忆/罗达川
Memories of Mude Primary School
- 74 春天, 我们启程/郭宝光
Spring, Let's Set out

域外 Overseas Stories

- 75 俄罗斯伊斯兰教与东正教的关系/唐薇
Relationship of Islam and Orthodox in Russia

综述 Summary

- 77 香港伊斯兰文化研究综述/龚方
Review of Islamic Culture Study in Hongkong



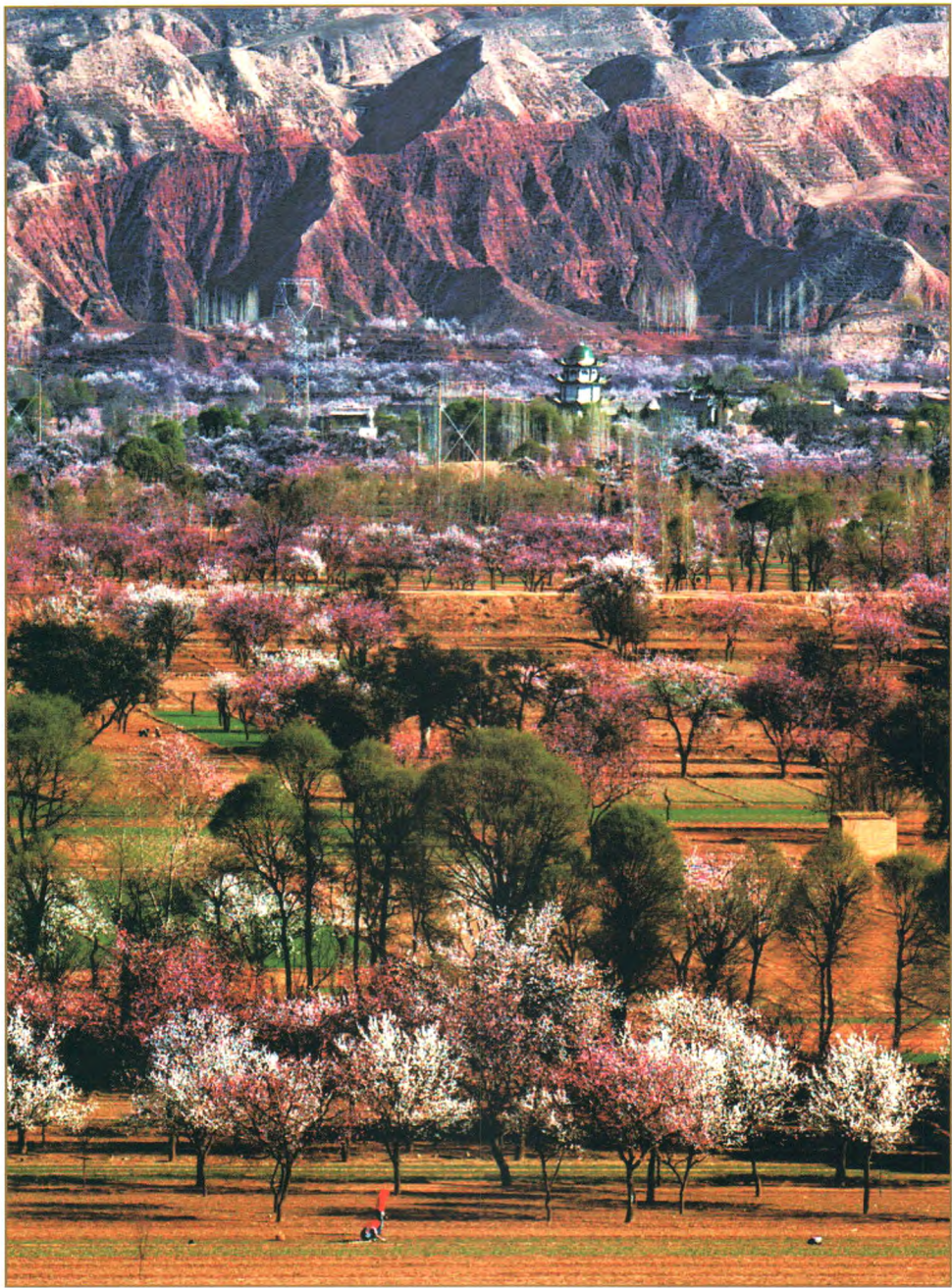
2017年3月31日出版
(双月刊 总第226期)

主管单位: 国家宗教事务局
主 办: 中国伊斯兰教协会
编辑出版: 《中国穆斯林》编辑部
副 主 编: 马利强 敏俊卿
统 筹: 敏俊卿
责任编辑: 吴淑梅 韩雪莉 马丹
美 编: 吴淑梅 郭永波
装帧设计: 欧阳显根
编 辑 部: (010)59313081 59313084 59313072
英文翻译: 丁旭辉
阿文翻译: 陈玉龙 马义辉

地 址: 北京市西城区南横西街103号
邮 编: 100053
电子信箱: zgmslzz@163.com
排 版: 北京奥蓝文化传播有限公司
印 刷: 北京信彩瑞禾印刷厂
订 阅: 全国各地邮局
邮发代号: 82-722
国外发行: 中国国际图书贸易公司
(北京399信箱)
国外代号: BM6641
国内定价: 8.00元
欢迎登录中国伊斯兰教协会网站:
<http://www.chinainislam.net.cn>

الفهرس

- الإصغاء الي صوت الأعضاء والمندوبين من الأوساط الإسلامية في المؤتمرين..... صحافي المجلة (4)
- علينا أن نحسن معاملة الأديان مو تشونغ جيان(6)
- الفكرة الوسطية الإسلامية وقيمتها العصرية يانغ فا مينغ (7)
- فلنكن المسلمون المحبين الوطن والملتزمين بالقانون والمتمسكين بروح الوسطية والتسامح والنائلين سعادة الدارين عادل حاج كريم (12)
- لم يكن يفرح رؤية النجوم النيرة فقط بل يتمني ان ينور البدر على الأرضي أيضا --- التطلع إلى إتمام تدوين موسوعة الحديث الشريف
- ما شيان (14)
- خصائص أسماء المسلمين لقومية هوي ومفهوم التصيين تسونغ أن لين (19)
- ممارسة التصيين لفن الخط العربي..... تشن جين هوي \ تشانغ قوانغ لين (22)
- الاحترام والتفاهم عن الحضارة الإسلامية..... فاو تشان فو(25)
- مراحل الثقافة العربية وتحديدها وانغ قن مينغ (27)
- الدراسة الأولية عن تربية نظرية القيم الإشتراكية الجوهرية لطلبة الكلية الإسلامية الصينية وانغ فوي تشي (32)
- بعض التفكر في دفع وضع المعايير لإدارة المساجد..... هان جي شان(35)
- التطبيق في الابتكار والتطوير لأعمال الجمعية الإسلامية بيكين في الشؤون الإسلامية..... شالي (38)
- الذكريات في مساعدة الشيخ يوسف ما ما بي الي بيكين لانقاذ مجموعة الاشعار «ماناس» هو تشن هوا (41)
- الادلة المهمة للتعليم المسجدي الاسلامي في بلدنا----- «كلمة التهنية المكتوبة علي الحرير لتخرج الشيخ ما رن شوان من المسجد»
- هاي جون ليانغ (46)
- محظية الإمبراطور العظمية القادمة من جبل تيانشان ما تشيان (49)
- المتطوعون المسلمون المتناثرون في المجتمعات الشعبية..... شين يون شيا(52)
- التجار العرب : الرابطون المهمون في طريق الحرير الجديد بمدينة قوانغتشو مين جيون تشينغ | ما لي تشيانغ(55)
- قواعد تأويل المجاز (الثاني) للشيخ أبو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي ترجمة: ما تشنغ فنغ (57)
- بسم الله الرحمن الرحيم : «القسطاس المستقيم» (الأول) للشيخ أبو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي..... وانغ وي (60)
- الدراسات الإسلامية وتاريخ الأديان المختلفة (الأول) لجاك و اردن برغ ترجمة: ما دان (63)
- نقطة لا نهاية..... لي هاي تشين (69)
- مختارات الترجمة..... ترجمة: ما باوتشنغ أفنغ فو جيانغ| ما مين أ (72)
- الذكريات لمدرسة موده لوه دا تشوان(73)
- الشعر :الربيع ، نتطلق..... قوه باو قوانغ(74)
- العلاقة بين الإسلام والأرثوذكسية في روسيا..... تانغ وي (75)
- الخلاصة عن دراسة ثقافة الإسلامية في هونغ كونغ..... قونغ فانغ (77)



春 (安建军 / 摄)

ISSN 1004-3578

刊号 ISSN 1004-3578
CN11-1345/B



9 771004 357001